格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

張黃黎呂稱四家

清乾隆年間，山東人李文藻南澗，來粵任恩平縣知縣，繼復調任潮陽。他在留粵的時候和張錦芳藥房，黃丹書虛舟，黎簡二樵，呂堅石帆，最爲友善，常作詩酒唱酬，因此，有張黃黎呂之稱，號爲嶺南四家，在那四人中，張藥房，黃虛舟，黎二樵，俱是順德人，而且不獨能詩，書畫也很有名，只有呂石帆是籍貫番禺，著有運甓集傳世，而沒有書畫作品流傳，他和一般藝苑人士交游，或者也會揮灑幾筆的，大約認爲不是專長，所以不以示人罷。

四家的作品，固然是各有千秋，

▲小山主人八度來雲爲其次男在卡城受室事賦此誌慶並申所懷

萃園主人

八度頻煩喜事多，疊翁心意快如何。
圭璋定必明年弄，琴瑟正欣今夜和。
潤屋潤身良可佩，推衣推食及相過。
棲遲我是他鄉客，似汝情深伐木歌。

哀謝

先室朱門李氏，台山那金盛湖村人，痛於一九七二年七月十八日，病終於中央醫院，積潤享壽七十四歲，並於同月廿五日假座暗市熱殯儀館舉行喪禮，扶柩歸土，安塟於伙市蘭墓園，叨蒙宗親戚友惠賜賻儀，花圈，並親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

杖期夫山康
哀子耀庭
哀女翠容（適陳門）
媳陳美愛
男孫誠傑
女孫珊瑜
女壻陳錫芬
外男孫家俊家蔚家節
外女孫秀貞李梨秀雯同叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼

「賻儀」

陳錫芬壽棺成副，陳應渠合家一百元，陳明康三十元，黃蕙二十元，馬瑄倫二十元，馬紹煌二十元，馬國深十五元，美國朱炳灼十元，陳振熙十元，廣基十元，誨明十元，豪長十元，馬振東十元，伍樹宏十元，袁振謀十元，朱由全十元，黃文禹十元，本生合家五元，子清五元，彩茂五元，黃常五元，陳明基五元，錦玩五元，榮坤五元，顯儀五元，余河五元，李平五元，鄭文傑五元，唐如潔五元，馬華政五元，世安五元，岑國三元，馬德堯二元，永文二元，周炳坤二元（以上俱合家）

「花圈」

陳誨明，明康，美國陳明機，陳應鈿，黃濯槐陳宜潔同，陳灼均黃妙蓮仝，陳明傑，燦豪，耀康，計成，頌唐，應渠，紹強，應煖，植之，袁廣林仝，陳國渭馬健民同，黃文亨，黃星亮，馬紹桓，雲成，世增，紹熾，紹槐，陳錫芬。

「素車」

陳錫芬，明康，誨明，燦豪，紹強，應渠，榮坤，耀康，馬紹熾，世增，秋存，伍樹宏，袁振謀，黃本生。

如有錯漏　希爲原諒

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488
Economy Moving Co., Ltd.

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：八五〇東三十三街
電話：八七四、一式四五
本人畢業於祖國
曾在　廣城　澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法
專　治
半身不遂　手足痲痺
風濕痛症　哮喘咳嗽
胃病頭痛　背脊腰痛
外感傷寒　神經衰弱

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對像嗎？
歡迎來信詢問壹切。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

修理水嚨溝通去水嚨
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

和鴻張中醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・式一〇七
風痰鶴膝　半身不遂
中風痿縮　口眼歪斜
風濕癱瘓　手腳缺力
腰骨痲痺　疼痛不止
筋絡抽縮　逐節走痛
預約電話
254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備過年生花
接造結婚花球
特款抬花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

內外各科　各種瘀科　痲痺痛瘀
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
疹症痧粒　風濕難動　手彈腳顫
男婦童科　補強身體　失眠頭暈
包脫雞眼　遺洩精尿　疥癩頑癬
腰膝節痛　吐瀉反筋　臭狐腫脹
跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　腳腫爛腳　厚毛陽圈
每只三員　來函問症　先惠式員
問答詳明　男婦生育　百藥齊備
秘傳方治甜尿
錦碌埠謝穩讓白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五、四四五九

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-685
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
長身絲苗米
特價發售
雙鳳
雙天
店派牌

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸、可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤裔，墨國末市加利埠，鄒維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃顯，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有德於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C.　Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備　函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
積茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

伍祥　跌打專科
進修醫學跌打科教師
特治
斷骨脫骹　深吼瘰癧
重傷久患　手足痺痛
屢醫無效　大小瘡科
未見過我　傷口爛肉
未作絕望
跌打瘡科
歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寅街四〇大
電話式五三・〇八一五

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港　特價來回　飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST., E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三・五六五六
太平洋旅行社　陳林國良　啓

加拿大溫哥華
[illegible]利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香烟蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊牛圍街口）

雲高華埠　明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨　罐頭糖菓
參茸藥材　紅棗蜜棗
家庭用具　瓷器碗碟
籐器竹器　男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 及 海狗睪丸